

TABLE DES MATIÈRES

Claude THIRY	
Introduction	9
François SUARD	
Les proses épiques. Difficultés et intérêt du classement	11
Luca BARBIERI	
Les versions en prose du <i>Roman de Troie</i> .	
État des recherches et perspectives	33
Sergio CAPPELLO	
Le passage à l'imprimé des mises en prose de romans.	
<i>Giglan</i> et <i>Guillaume de Palerne</i>	
« a l'enseigne de l'escu de France »	69
Stefania CERRITO	
Colard Mansion relit les <i>Métamorphoses</i> .	
Une nouvelle version brugeoise de l' <i>Ovide moralisé</i>	85
Carol J. CHASE	
Le diable est dans les détails.	
Les vêtements d'Enide dans l' <i>Erec</i> en prose du xv ^e siècle	101
Olivier DELSAUX	
De l'édition du texte-source à celle du texte-cible et <i>vice versa</i> .	
Le cas des <i>Vigiles des morts</i> de Pierre de Nesson	
copiées et dérimées par Jean Miélot	117
Maura FELICE	
<i>Richard sans peur</i> . Des vers à la mise en prose	139

Barbara FERRARI Réécritures en prose de poèmes hagiographiques français. Premier recensement	151
Jean-Charles HERBIN Trois conceptions de la mise en prose. L'exemple de la <i>Geste des Loberains</i>	165
Sylvie LEFÈVRE <i>Giglan</i> et Claude Platin entre Lyon et Paris. Des livres imprimés à Internet : la lente métamorphose d'un dossier	195
Stefania MARZANO Une mise en prose inédite du XVI ^e siècle. Le <i>Compte du mantbeau maltaillé</i> (Paris, BnF, fr. 2153)	213
Giovanni PALUMBO Un texte en éclats. La <i>Chanson de Roland</i> à l'épreuve de la prose	229
Mariagrazia RICCI <i>Robert le Diable</i> en prose. Les éditions du XVI ^e siècle	245
Gilles ROQUES L'intérêt lexicologique des mises en prose. Le cas de la mise en prose du <i>Pèlerinage de l'âme</i> de Guillaume de Digulleville par Jean Galopes	257
Anne SCHOYSMAN Un épisode de suture dans l' <i>Histoire de Charles Martel</i> de David Aubert et ses rapports avec l' <i>Histoire</i> <i>de la reine Berthe et du roi Pépin</i>	279
Shira SCHWAM-BAIRD La longue vie de <i>Valentin et Orson</i>	297
Elina SUOMELA-HÄRMÄ De <i>Renart</i> à <i>Regnart</i> , des vers à la prose	307

Martine THIRY-STASSIN La parole racontée et l'histoire montrée. David Aubert et Jean Le Tavernier (<i>Croniques et Conquestes de Charlemaine</i> , ms. KBR 9068)	321
Yvonne VERMIJN Trois traditions manuscrites parallèles. La <i>Chanson de Bertrand du Guesclin</i> et ses mises en prose de 1380 à 1480	347
Stefania MARZANO Index	361
Stefania MARZANO Index des manuscrits	375
Résumés / <i>Abstracts</i>	377